20 years ago, George’s professional life took a major downturn. The dot-com bubble—the rise of the stock market caused by excessive speculation of Internet-related companies—burst. Paper millionaires—and George was one of them—lost millions of dollars they never possessed in the first place. Out of the ashes, Gorgias Press was born. Here is the prequel!

George graduated with a Ph.D. in Computational Linguistics from the University of Cambridge in 1996 in the early days of the Internet. While he was given a teaching opportunity at Cambridge, he decided that six years away from his Syriac community was enough. He wanted to go back “home” to Los Angeles. He applied for jobs and ended up at Bell Labs—the most academic-like research corporation—, the birthplace of the transistor, the laser, and the satellite. Bell Labs had a Natural Language Group where he would work on speech technology but, most importantly, the company was based in NJ with a vibrant Syriac community.

Meanwhile, Christine was pursuing a career in R&D, working in the pharmaceutical industry at Allergan (makers of botox) before she decided to attend UCLA to pursue her Ph.D. in synthetic organic chemistry.

Christine and George met in California a few weeks before George moved to NJ, just as Christine was starting her doctoral studies. (No details; sorry! What happens in California stays in California.) And, two dozen trips coast-to-coast later, they got married. Christine gave up an interdisciplinary NIH training grant she was awarded as part of her Ph.D. studies at UCLA and transferred to Rutgers. Her advisor told her she was committing career suicide. Christine respectfully disagreed.

Life at Bell Labs was great for George. His Ph.D. dissertation was accepted for publication in a prestigious Cambridge series on Natural Language Processing and he was able to work on any research project that he wanted.

As Christine was pursuing her Ph.D. at Rutgers, George wanted to dedicate his entire time to Syriac. He began to dream of building a Syriac Institute. Christine remembers the moment when George first mentioned it.

The dot-com boom was growing continuously. People in tech start-ups were making millions. After four years at Bell Labs, George decided to hop on the dot-com start-up wagon to make enough money to endow Beth Mardutho, the Syriac Institute he had informally established with Sebastian Brock back in 1992 when he was in Cambridge. George applied for jobs and received multiple offers. Each offer came with significant stock options.

George joined Nuance Communications, a California-based Silicon Valley startup working on speech technology. They were looking for someone to open an office in New York. They gave George generous stock options with a waiting period of four years. But he could exercise each year one quarter of the options. Within a few months, his stock options split a few times doubling in value with each split. Within six months, he began to see the six zeros that made him a millionaire—well, at least on paper. Beth Mardutho’s endowment was within reach. Or so George thought, and Christine believed it to be too good to be true...

Nine months into the job—only three months short of being able to cash one quarter of the stock options—the dot-com bubble burst. Suddenly all of George’s stock options were below the pre-set price. All the zeros vanished. The net profit was now negative! And the worst was yet to come.

To cut the story short, Nuance was forced to downsize and George was laid off. Out of all the companies that offered George a job nine months earlier, only one had survived along with Nuance. The prospect of another job did not look good. And there were no Syriac jobs to speak of. Depression followed.

Christine, now in the middle of her Ph.D., was supporting George emotionally. At the same time, they welcomed their first-born, Tabetha, into their family.

Christine always wanted to start a publishing company. George was a book collector, and Christine was an avid reader of literature. But publishing companies require the six zeros to the right of numbers that George had just lost. After some research, they learned about “on-demand” printing. George went excitedly to Christine, “We don’t need the six zeros!”

Christine and George used George’s severance funds to establish Gorgias Press. They registered the company in May 2001: no attorneys, they did all the paperwork themselves, just as they would do everything for the Press themselves for the next few years. In the early days, they had a lot of problems. They had to teach themselves accounting and negotiating terms. Their first book covers looked blurry and they couldn’t figure out why. Then their friend, Thomas Joseph, told them that the dpi was low (75). This is how ignorant of publishing they were back then!

Meanwhile, Christine was still in the middle of her Ph.D. She worked with George after she came back home, sometimes late into the night. As George took over the acquisitions/editorial component, Christine embraced the business and marketing side of things.

Their first typeset book (non-reprint) was Aho
George Archer, *A Place Between Two Places*. Winner of the 26th World Award for the Book of the Year of the Islamic Republic of Iran, honoring the best works on Islamic and Iranian Studies (2018)


Christopher Paul Clohessy, *Fāṭima, Daughter of Muhammad and Half of My Heart*. Both books led to Clohessy being named the Distinguished Scholar of Shia Studies in the Islamic Republic of Iran’s 28th World Book Awards (2020).

Rhiannon Graybill and Peter J. Sabo (eds), *“Who Knows What We’d Make of It, If We Ever Got Our Hands on It?” The Bible and Margaret Atwood*. Winners of the Atwood Society Award for Best Edited Collection (2020)

The Press has featured in two recent prestigious articles discussing vital contributions to scholarship: *Studia Syriaca*, cited multiple Gorgias titles as some of the greatest developments in Syriac Studies over the last two decades, and The Book Authority’s list of the 94 Best Islamic History Books of All Time included three Gorgias titles.

It’s perhaps no surprise then that we’ve picked up a few famous supporters on our journey. These include the Canadian author Margaret Atwood and the highly respected historian Philip Jenkins.

Reflecting on all this, we like to think we’ve achieved a lot with a little. George and Christine would hope this is due to the flexibility of Gorgias Press as a fully online, digital publisher, plus the fact that we’re run for scholars, by scholars, and that we’re one of the few presses that publishes rare and understudied topics — after all, our motto is “Publishing for the Sake of Knowledge”. These elements have helped us find a place in a difficult industry, become known for pioneering work in linguistics, religion and Syriac, and enabled us to give back by offering awards to aid young scholars: the Gorgias Book Grant, Peras Gorgias, and Classical Islamic World Book Prize, all the while striving for diversity and inclusion in our publishing.

Over the years, Christine’s Allergen stocks and her position as Rutgers faculty have infused Gorgias with the cash to survive. The Press made it 5, 10, 15, and now 20 years!

We’re really proud of some of our recent and forthcoming projects, including: the provision of our titles as eBooks via our publisher partners at DeGruyter, our single volume New Testament Peshitta, our Author’s Voice online lecture series with the Institute for Advanced Study at Princeton, and our new project with The King Faisal Center for Research and Islamic Studies (KFCRIS), which you can learn more about on the following pages.

Although Beth Mardutho is still waiting for a benefactor, the stability of Gorgias Press has allowed George and Christine to work on their own research and teaching. George is now a Senior Research Associate at the Institute for Advanced Study, Princeton, and teaches Syriac at Princeton University. Christine is an Associate Professor, as well as the academic coordinator for the department of Chemistry and Chemical Biology at Rutgers University, New Brunswick. All this is possible because of the Gorgias Family, the excellent team that is really running Gorgias, and whose efforts have enabled the expansion of the Press.

We also couldn’t have done any of this without the support of our authors, customers, and friends – so thank you to everyone who has been part of the Gorgias journey so far.

George and Christine Kiraz

The Press has featured in two recent prestigious articles discussing vital contributions to scholarship: *Studia Syriaca*, cited multiple Gorgias titles as some of the greatest developments in Syriac Studies over the last two decades, and The Book Authority’s list of the 94 Best Islamic History Books of All Time included three Gorgias titles.

It’s perhaps no surprise then that we’ve picked up a few famous supporters on our journey. These include the Canadian author Margaret Atwood and the highly respected historian Philip Jenkins.

Reflecting on all this, we like to think we’ve achieved a lot with a little. George and Christine would hope this is due to the flexibility of Gorgias Press as a fully online, digital publisher, plus the fact that we’re run for scholars, by scholars, and that we’re one of the few presses that publishes rare and understudied topics — after all, our motto is “Publishing for the Sake of Knowledge”. These elements have helped us find a place in a difficult industry, become known for pioneering work in linguistics, religion and Syriac, and enabled us to give back by offering awards to aid young scholars: the Gorgias Book Grant, Peras Gorgias, and Classical Islamic World Book Prize, all the while striving for diversity and inclusion in our publishing.

Over the years, Christine’s Allergen stocks and her position as Rutgers faculty have infused Gorgias with the cash to survive. The Press made it 5, 10, 15, and now 20 years!

We’re really proud of some of our recent and forthcoming projects, including: the provision of our titles as eBooks via our publisher partners at DeGruyter, our single volume New Testament Peshitta, our Author’s Voice online lecture series with the Institute for Advanced Study at Princeton, and our new project with The King Faisal Center for Research and Islamic Studies (KFCRIS), which you can learn more about on the following pages.

Although Beth Mardutho is still waiting for a benefactor, the stability of Gorgias Press has allowed George and Christine to work on their own research and teaching. George is now a Senior Research Associate at the Institute for Advanced Study, Princeton, and teaches Syriac at Princeton University. Christine is an Associate Professor, as well as the academic coordinator for the department of Chemistry and Chemical Biology at Rutgers University, New Brunswick. All this is possible because of the Gorgias Family, the excellent team that is really running Gorgias, and whose efforts have enabled the expansion of the Press.

We also couldn’t have done any of this without the support of our authors, customers, and friends – so thank you to everyone who has been part of the Gorgias journey so far.

George and Christine Kiraz
Gorgias Press and the King Faisal Center for Research and Islamic Studies (KFCRIS) are collaborating on an important academic book project, the Library of Arabic and Islamic Heritage. The first undertaking of this new partnership is the Classical Islamic Texts Series (CITS), which will house ten Arabic-English translations. Specifically, the series will make available the single-volume translations of renowned classical Arabic works, showcasing texts that are of central importance to the fields of Qur’anic studies, Islamic law, Hadith, Theology, History, and Philosophy.

This is a unique project that moves beyond the traditional, yet valuable, translation model, by providing its readers with texts and formats that will cater to multiple levels of reader and use. The basic English-Arabic translation will be accompanied by in-depth studies and annotated notes. The text will be accessible to academics, traditional religious scholars, as teaching materials for students, or to be used by believers for personal devotion.

“We are delighted to be working in partnership with Gorgias Press to launch the Library of Islamic and Arabic Heritage, which is in line with our mission at KFCRIS to disseminate knowledge on Islamic history and culture, and to promote intercultural understanding.”

“Our partnership with Gorgias Press will help us build bridges between researchers, academics, and all those engaged in the study of classical texts from the Islamic era.”

– Mr Turki Alshuwaiyer, Secretary General of KFCRIS

“It gives us great pleasure to launch the Library of Islamic and Arabic Heritage in partnership with the King Faisal Center for Research and Islamic Studies. This is an exciting project and will help us to further our commitment to the field of Islamic studies and realise our core motto of ‘Publishing for the Sake of Knowledge’.”

“With the expertise and support of KFCRIS, these books will not only showcase a phenomenal range of texts, but also make them easily accessible to students and lecturers alike. I am certain that these books, once published, will enrich the field of Islamic studies. Now the hard work begins!”

– Dr George Kiraz, Editor-in-Chief of Gorgias Press
THE KING FAISAL CENTER FOR RESEARCH AND ISLAMIC STUDIES (KFCRIS)

The King Faisal Center for Research and Islamic Studies (KFCRIS) is an independent, non-governmental research and cultural institution based in Riyadh, Saudi Arabia.

Established by the King Faisal Foundation (KFF) in 1983 to preserve the legacy of the late King Faisal, the KFCRIS has continued King Faisal’s mission of sharing knowledge and understanding between Saudi Arabia and the rest of the world. Conceived as a platform for original research and Islamic Studies, the KFCRIS brings together researchers, as well as international and Saudi research institutions, through a full program of conferences, workshops, lectures, and seminars, and publishes a wide range of scholarly works, periodicals, and books.

KFCRIS aims to expand the scope of existing literature and research so as to bring to the forefront of scholarly discussions the contributions and roles of Muslim societies in the humanities, the social sciences, literature, and the arts – historically, as well as today. At the heart of the KFCRIS is the King Faisal Library, which houses a rare collection of Islamic manuscripts, together with papers and artefacts relating to the life, times, and cultural legacy of King Faisal.

The primary focus of the KFCRIS is the production of original academic research including strategic studies, special reports, field research, and surveys. The knowledge bank of books and manuscripts, academic periodicals, artefacts, and publications on science, language, and culture at the Center are a valuable resource for students and researchers. KFCRIS also holds many cooperative agreements and MoUs with leading research centers, universities, and think tanks from around the globe. KFCRIS has established itself as a valued publisher of academic and scholarly books (original titles, translations, and reprints) and periodicals in Saudi Arabia and the wider Arab world.

Underpinning all of its activities today, yesterday, and in the future is the aim of spreading the vision and legacy of the late King Faisal bin Abdulaziz Al Saud: an overriding message of Islamic understanding and interfaith dialogue, which is as important today as it has ever been.

THE CLASSICAL ISLAMIC TEXTS SERIES (CITS)

Series Editorial Board
Michael Cook, Princeton University
Alba Fedeli, Universität Hamburg
Robert Gleave, University of Exeter
Linda Jones, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona
Marcus Milwright, University of Victoria
Christian Robin, Centre National de la Recherche Scientifique
Saud al-Sarhan, Advisor to the King Faisal Center for Research and Islamic Studies
Isabel Toral-Niehoff, Freie Universität Berlin

We are delighted to announce the first two translations in the series:
Abūl Layth al-Samarqandī’s Bustān al-Qarīfīn, by Dr Peri J Bearman (forthcoming)
Muhammad b. ‘Uthmān al-Khayyāt’s Kitāb al-imtīṣār, by Dr Mushegh Asatryan (forthcoming)

To learn more about CITS titles, and to find out how to contribute to future volumes, please visit:
SYRIAC-ENGLISH AND ENGLISH-ONLY NEW TESTAMENT


George Anton Kiraz, General Editor

Translated by Jeff W. Childers, J. Edward Walters, Daniel King, Robert A. Kitchen, Jerome Alan Lund & James Prather

In early 2020 we launched a bilingual Syriac-English edition of the New Testament in a single volume with a meaningful English translation that strikes the right balance between a scholarly rendition and an allegorical text for Church use. This year we are delighted to add an English-only edition to this offer. All versions are adorned with colored Syriac paintings from the famous Rabbula Gospels and other Syriac decorative art, and include a detailed introduction to the history of the Peshitta New Testament from ancient times until the production of these volumes.

Both the Syriac-English and English-only versions of the Peshitta New Testament are available in beautiful gilded formats as well as standard editions. Bulk discounts are available for those who wish to obtain multiple copies.

Syriac-English New Testament (gilded) 978-1-4632-4191-9 / 1093 pp. / $63.95
English-only New Testament (gilded) 978-1-4632-4213-8 / 736 pp. / $45.00
English-only New Testament (standard) 978-1-4632-4217-6 / 736 pp. / $59.95

Full details can be found on our website at https://www.gorgiaspress.com/new-testament-syriac-english-overview.
Please email gemma@gorgiaspress.com with any questions.

Gorgias Illustrated Learner’s
Syriac-English, English-Syriac Dictionary

By Sebastian P. Brock & George Anton Kiraz

This dictionary is both a convenient academic resource and a door into the world of Modern Literary Syriac. With 13,000 entries drawn from the major existing works, alongside dozens of explanatory boxes on biblical, historical, theological, liturgical, cultural, as well as grammatical topics, and over 80 colored illustrations, it is a practical tool for those that wish to access all but the most specialized Classical Syriac texts.

978-1-4632-4180-3 / Hb / 450 pp. / $48.00
The Antioch Bible is an easy-to-read translation of the Syriac Peshitta, a Middle Eastern version of Scripture that dates back to the early days of Christianity. As the work of an international, interfaith team of experts from both North America and Europe, the Antioch Bible combines scholarly rigor with a smart design, presenting the Syriac text and English translation on facing pages for optimal clarity. The language of the Peshitta, Syriac, is a dialect of Aramaic similar to the dialects used by Jesus and the Jewish exilic communities. While the New Testament of the Peshitta can help uncover the original ideas behind the Greek text, the Old Testament of the Peshitta is full of variants that are not preserved in either Hebrew or Greek versions of the Bible but are connected to the ancient Jewish exegetical tradition.

::: Subscription Pricing :::
Institutions: $100/Volume | Individuals: $75/Volume
To subscribe, or for more information, visit www.gorgiaspress.com/AntiochBible

ILLUMINATING VARIANT READINGS

Luke 6:35, Revised Standard Version:
But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return.

Luke 6:35, Syriac Peshitta:
But love your enemies, do good to them, lend to them, and do not cut off any person’s hope.

Most witnesses have, “love your enemies, do good to them, and lend expecting nothing in return” (μυρθέν ἀπελπισμόντες). However, a very few (e.g. W Σ sys) have a text that supplies a personal object for the verb (μυρθέναι), thereby requiring a different meaning for the verb, “to disappoint,” or more literally, “to cut off one’s hope.” The Peshitta and the Sinaitic manuscript of the Old Syriac clearly share this distinctive text.

Daniel 11:16, Revised Standard Version:
But he who comes against him shall take the actions he pleases, and no one shall withstand him. He shall take a position in the beautiful land, and all of it shall be in his power.

Daniel 11:16, Syriac Peshitta:
The one who comes against him will do whatever he pleases, and none will stand before him. He will arise in the land of Israel, and it will be delivered into his hands.

Where is “the beautiful land?” The apocalyptic prophecy of Daniel 11 is ambiguous in the original Hebrew, but the Syriac version of the text provides a clear answer.
These exclusive new book bundles meet the needs of both scholars and students, and have been tailored to different academic levels and research disciplines. Simply search for the bundle by title on our website, add it to your cart, and complete the checkout process.

**Syriac Studies (Students) Bundle**

- **RRP $314** - Anniversary Price $188.40 - You Save $125.60
    General Editor George A. Kiraz, Leather, 2020, 978-1-4632-4160-5
  - Gorgias Encyclopedic Dictionary of the Syriac Heritage
    Edited by Sebastian Brock et al., Hb, 2011, 978-1-59333-714-8
  - Introduction to Syriac Studies - Third Edition
    By Sebastian Brock, Pb, 2017, 978-1-4632-0713-7
  - The Syriac Primer - Second Edition
    By George A. Kiraz, Pb, 2013, 978-1-59333-325-6
  - Gorgias Illustrated Learner's Syriac-English, English-Syriac Dictionary
    By Sebastian P. Brock and George A. Kiraz, Hb, 2020, 978-1-4632-4180-3

**Syriac Studies (Scholars) Bundle**

- **RRP $732** - Anniversary Price $439.20 - You Save $292.80
  - Singer of the Word of God
    By Sebastian Brock, Hb, 2020, 978-1-4632-3922-9
  - Classical Syriac Phonology
    By Ebbie E. Knudsen, Hb, 2015, 978-1-4632-0525-6
  - Beth Qatrâye
    By Maris Kooah et. al., Hb, 2021, 978-1-4632-4139-1
  - An Inventory of Syriac Texts Published from Manuscripts in the British Library
    By Sebastian Brock, Hb, 2020, 978-1-4632-4214-5
  - The Chronicle of Michael the Great (The Edessa-Aleppo Syriac Codex)
    Edited and Translated by Amir Harrak, Hb, 2019, 978-1-4632-4031-8

**Eastern Christianity Bundle**

- **RRP $686.85** - Anniversary Price $412.11 - You Save $274.74
  - The Mystical Tradition of the Eastern Church
    Edited by Sergey Trostyansky and Jess Gilbert, Hb, 2019, 978-1-4632-4060-8
  - The Syrian Orthodox Christians in the Late Ottoman Period and Beyond
    By Khalid S. Dinno, Hb, 2017, 978-1-4632-0575-1
  - Umayyad Christianity
    By Najib George Awad, Hb, 2018, 978-1-4632-0757-1
  - “And from his side came blood and milk”
    By Anna Rogovina, Hb, 2019, 978-1-4632-3916-9
  - An Early Christian Reaction to Islam
    By Iskandar Behery, Hb, 2019, 978-1-4632-4099-1

**Mesorotics Studies Bundle**

- **RRP $875** - Anniversary Price $525 - You Save $350
  - The Masorah of the Former Prophets in the Leningrad Codex (1 Samuel)
    By David Marcus, Hb, 2018, 978-1-4632-0597-3
  - Hidden Treasure
    By David Marcus, Hb, 2019, 978-1-4632-4039-4
  - The Sub-LoCo Notes in the Former Prophets of Biblia Hebraica Stuttgartensia
    By Christopher Dost, Hb, 2016, 978-1-4632-0531-7
  - The Masorah of the Former Prophets in the Leningrad Codex (Judges)
    By David Marcus, Hb, 2018, 978-1-4632-0599-7
  - The Masorah of the Former Prophets in the Leningrad Codex (Joshua)
    By David Marcus, Hb, 2017, 978-1-4632-0598-0
Book Bundles

Please note: shipping is not included. The titles sold as part of each bundle are non-negotiable. All sales are final, and are not returnable (unless damaged) or exchangeable.

**Biblical Studies Bundle**

- **Jehoahin and his Oracle**
  By Melvin L. Sensenig, Hb, 2020, 978-1-4632-4043-1
- **Women in Drag**
  By Caryn Tamber-Rosenau, Hb, 2018, 978-1-4632-0716-8
- **Jerusalem’s Survival, Sennacherib’s Departure, and the Kushite Role in 701 BCE**
  By Alice Ogden Bellis, Hb, 2020, 978-1-4632-4156-8
- **“Who Knows What We’d Make of It, If We Ever Got Our Hands on It?”**
  Edited by Rhianne Graybill and Peter J. Sabo, Hb, 2020, 978-1-4632-4135-3
- **She Opens Her Hand to the Poor**
  By Jordan W. Jones, Hb, 2019, 978-1-4632-4045-5

**RPP $758.80 - Anniversary Price $455.28 - You Save $303.52**

**Islamic Studies Bundle**

- **Chinese Heirs to Muhammad**
  By J. Liu Chen, Hb, 2019, 978-1-4632-0727-4
- **The Making of the Mosque**
  Translation and introduction by Amir Harakat, Pb, 2013, 978-1-60724-086-0
- **Seeing Islam As Others Saw It**
  Edited and translated by Susan Ashbrook Harvey et al., Pb, 2016, 978-1-4632-0580-5
- **Fatima, Daughter of Muhammad - Second Edition**
- **Endless Inspiration**

**RPP $1,010.35 - Anniversary Price $606.21 - You Save $404.14**

**Patristics Bundle**

- **The Center and the Source**
  By Michael J. Svigel, Hb, 2016, 978-1-4632-0646-8
- **Ambrose of Milan’s On the Holy Spirit**
  By Andrew Selby, Hb, 2020, 978-1-4632-4074-5
- **Lactantius the Theologian**
  By Anthony R. Coleman, Hb, 2017, 978-1-4632-0723-6
- **Against “Irenaeus” Theodicy**
  By David Holmés, Hb, 2019, 978-1-4632-4071-4
- **Hippolytus of Rome**
  By T. C. Schmidt, Hb, 2017, 978-1-4632-0658-1

**RPP $822 - Anniversary Price $493.20 - You Save $328.80**

**Jewish Studies Bundle**

- **Second Slayings**
  By David N. Gottlieb, Hb, 2019, 978-1-4632-4026-4
- **Through the Prism of Wisdom**
  By Hilla N. Aloul-Abboody, Hb, 2020, 978-1-4632-0742-7
- **Torah is a Hidden Treasure**
  Edited by W. David Nelson & Rivka Ullmer, Hb, 2019, 978-1-4632-4078-3

**RPP $420.95 - Anniversary Price $252.57 - You Save $168.38**

**Ancient Near East Bundle**

- **Calling Out to Isis**
  By Solange Ashby, Hb, 2020, 978-1-4632-0715-1
- **A Mesopotamian Miscellany**
  By Karen Polinger Foster; Translation by Benjamin R. Foster, Hb, 2020, 978-1-4632-4052-3
- **Studying the Near and Middle East at the Institute for Advanced Study, Princeton, 1935-1988**
  Edited by Sabine Schmidtke, Hb, 2018, 978-1-4632-0750-2
- **The Material Origin of Numbers**
  By Karenleigh A. Overmann, Hb, 2019, 978-1-4632-0743-4
- **Alphabet Scribes in the Land of Cuneiform**
  By Yigael Bloch, Hb, 2018, 978-1-4632-0635-2

**RPP $916 - Anniversary Price $549.60 - You Save $366.40**

**Linguistics (Students) Bundle**

- **The Tale of Peter Rabbit in Koine Greek**
  Edited by Joey McCollum & Brent Niedergall, Pb, 2021, 978-1-4632-4223-7
- **English Grammar Guide for Language Students**
  By Peter Burton, Pb, 2013, 978-1-61143-864-2
- **Gorgias Illustrated Learner’s Syriac-English, English-Syriac Dictionary**
  By Sebastian P. Brock and George A. Kiraz, Hb, 2020, 978-1-4632-4180-3
- **Introduction to Aramean and Syriac Studies**
  By Arman Akopian, Pb, 2017, 978-1-4632-0738-0

**RPP $275 - Anniversary Price $165 - You Save $110**
Critical edition of Kitāb alsawād al-aʿẓam by al-Ḥakīm al-Samarqandī (d. 342/953)
By Maher Jarrar
The present volume provides an annotated critical edition and a detailed study of Kitāb al-sawād al-aʿẓam by al-Ḥakīm Muḥammad b. Ismā‘īl al-Samarqandī (d. 342/953). This important text is an early Ḥanafī creed from Transoxania that found consensus among Ḥanafī scholars within the region and was translated into Persian sometime between 366/976 and 387/997. Al-Samarqandī attained fame not only as a scholar of religious sciences and law, but, more over, as an ascetic and a sage (ḥakīm), in the sense of possessing a “divine blessing” for calling to the way of God, knowledge of inner rightfulness, and wisdom about high spiritual truths (ḥikma).

Islamic History and Thought provides a platform for scholarly research on any geographic area within the expansive Islamic world, stretching from the Mediterranean to China, and dated to any period from the eve of Islam until the early modern era.

Islamic Origins, Arabian Custom, and the Documents of the Prophet
By Sarah Z. Mirza
Early Islamic historical literature attributes several hundred pragmatic documents to the Prophet Muḥammad. The consistent use of epistolary and legal formulae, which are found only in these documents, encourages us to treat these texts as a corpus. In addition to consistent terminology, formulaic structure, and formulae, these texts show remarkable stability through transmission. A comparison of these texts with Umayyad and ‘Abbasid papyri reveals that the Prophet’s documents reflect obsolete or otherwise unattested formulae. This study will demonstrate...
through three case studies the particular functions of these documents in the history of social relations in late antique Arabia.

978-1-4632-0644-4 / Hb / $149.50

---

**Revisiting al-Azdī and the Futūḥ al-Shām Narrative**

*Manuscripts, Parallel Texts, Research History*

By Jens Scheiner

The narrative *Futūḥ al-Shām* (The Conquests of Greater Syria), usually attributed to Abū Ismā‘īl Muhammad b. ʿAbbālāh al-Azdī al-Baṣṭar, is one of the primary sources for historians studying the early Muslim expansion into Greater Syria. This study reevaluates the Futūḥ al-Shām narrative and the question of its compiler-author, investigating the history of the narrative as text through an analysis of the extant manuscripts, and revisiting the evidence and hypotheses previous scholars have put forward on both al-Azdī’s life and the Futūḥ al-Shām narrative’s text.

978-1-4632-4382-1 / Hb / $140.00

---

**The Modern Muslim World**

*The Modern Muslim World* provides a platform for scholarly research on Islamic and Muslim thought, emerging from any geographical area and dated to any period from the 17th century until the present day.

---

**Islam Before Modernity**

*Ahmad al-Dardir and the Preservation of Traditional Knowledge*

By Walead Mohammed Mosaad

This book examines the role of tradition and discursive knowledge transmission on the formation of the ‘ulamā’, the learned scholarly class in Islam, and their approach to the articulation of the Islamic disciplines. This book argues that a useful framework for evaluating the intellectual contributions of post-classical scholars such as Ahmad ibn Muhammad al-Dardir involves preserving, upholding, and maintaining the Islamic tradition, including the intellectual “sub-traditions” that came to define it.

978-1-4632-4380-7 / Hb / $130.00

---

**Peshitta New Releases**

The *Peshitta* is the formal Bible of many Middle Eastern and Indian Churches including the Syriac Orthodox Church, the Assyrian Church of the East, the Syriac Catholic Church, the Chaldean Church, the Maronite Church, as well as the St. Thomas Christian churches of Malankara and Malabar (India). The Peshitta also provides western Protestant worshipers with a text that is directly translated from Aramaic, the language of Jesus Christ. The New Testament of the Peshitta is vital for uncovering the original ideas behind the Scripture text.

---

**Syriac-English Peshitta New Testament**

*The Traditional Syriac Peshitta Text and the Antioch Bible English Translation*

General Editor

George Anton Kiraz; Translated by Jeff W. Childers, J. Edward Walters, Daniel King, Robert A. Kitchen, Jerome Alan Lund & James Prather

This volume is a new historical edition of the *Syriac-English New Testament*. The English translations of the New Testament Syriac Peshitta along with the Syriac text were carried out by an international team of scholars.

Standard: 978-1-4632-4160-5 / Leather / $49.00
Gilded: 978-1-4632-4191-9 / Leather / $63.95

---

**Peshitta English New Testament**

*The Antioch Bible English Translation*

General Editor

George Anton Kiraz; Translated by Jeff W. Childers, J. Edward Walters, Daniel King & Robert A. Kitchen

After the success of the Antioch Bible, this publication is a new translation of the *Peshitta English New Testament* in a single volume. The English translations of the New Testament Syriac Peshitta were carried out by an international team of scholars.

Standard: 978-1-4632-4213-8 / Leather / $45.00
Gilded: 978-1-4632-4217-6 / Leather / $59.95

---

**Stay up-to-date with our latest news and publications! Subscribe to our quarterly e-Gorgias newsletter:**

https://gorgiaspress.com/e-gorgias
New Releases

**Gorgias Press**

- **Gorgias Eastern Christian Studies** brings to the scholarly world the underrepresented field of Eastern Christianity. This series consists of monographs, edited collections, and translations of the documents of Eastern Christianity, as well as studies of topics relevant to the world of historic Orthodoxy and early Christianity.

- **The Biblical and Apocryphal Christian Arabic Texts** (BACA) brings to the scholarly world reliable editions of unpublished texts based on a single manuscript. In particular, the series produces edited volumes on Biblical and Apocryphal literature of the various Christian-Arabic ecclesiastical traditions, with substantial introductory studies covering the socio-historical, theological, literary and linguistic aspects connected to the texts.

- **The Arabic Bible from Late Antiquity** is a collection of biblical literature translated into Arabic during the Middle Ages. The Hexateuch from the Syro-Hexapla is one of the first seven texts in the series, which includes the Pentateuch and Joshua. This set of six texts (Pentateuch + Joshua) is of enormous interest, for what it tells us not only about translating into Arabic, and about the techniques and strategies adopted by the translators, but also about the revisions and reworkings to which the original translations were subjected, and in general about the transmission process undergone by biblical texts in the hands of successive copyists.

- **Bibliotheca Nisibinensis** is an academic publication of Fundatio Nisibinensis—a foundation for promoting Aramaic Studies. It engages with Aramaic literature and tradition in general, as well as with the socio-cultural, political, religious and linguistic aspects of the present situation of the communities, which have preserved their Aramaic inheritance.

**On This Day: July**

*The Armenian Church Synaxarion (Yaysmawr’k)*
Edited and Translated by Edward G. Mathews Jr

This volume is the seventh of a twelve-volume series—one for each month of the year—and is ideal for personal devotional use or as a valuable resource for anyone interested in saints.

978-1-4632-4287-9 / Hb / $95.00

**The Armenian Church Synaxarion**

*The Armenian Church Synaxarion* is a collection of saints’ lives according to the day of the year on which each saint is celebrated. Part of the great and varied Armenian liturgical tradition from the turn of the first millennium, the first Armenian Church Synaxarion represented the logical culmination of a long and steady development of what is today called the cult of the saints. This is the first Armenian-English edition, a twelve-volume series—one for each month of the year—and is ideal for personal devotional use or as a valuable resource for anyone interested in saints.

**Personal Names in Old Syriac (Edessan Aramaic) Inscriptions and Parchments**
Edited by Adil H. Al-Jadir

This book collects systematically all the personal names found in Old Syriac sources in such a way as to enable them to be dealt with from a structural and lexical point of view and compared with other corpora of Aramaic personal names as well as Hebrew and Arabic names. As far as possible, the personal names of the
new finds of unpublished inscriptions discovered recently are included. Thus, this study covers all the personal names which are found in the Syriac corpus so far. The book fills a significant gap in scholarship, since there are dedicated works on Palmyrene, Hatran and Nabataean personal names, but no such work exists for early Syriac (i.e. pre-Christian Syriac) personal names.

De Syorum Orientalium Erroribus Auctore P. Francisco Ros S.I.
A Latin-Syriac Treatise from Early Modern Malabar (1586)
Edited and Summarized with a Preface and Introduction by Antony Mecherry, S.J.

In the present work, Antony Mecherry S.J. brings to the fore a recently identified sixteenth-century treatise on ‘Nestorianism’ written by Francisco Ros S.J. (1559–1624), a Catalonian from the Jesuit province of Aragón, who successfully promoted the mission praxis of accommodating primarily among the Saint Thomas Christians of early modern Malabar in South India. This newly discovered first treatise composed by Ros, a Latin missionary, represents the initial phase of his mission as a polemicist in the making, who read the Syriac sources of the Church of the East found in Malabar, through a Catholic theological lens. In addition to exploring the underlying conflicts emerged out of an unprecedented encounter of apparently unlike theological and liturgical identities in the same mission field of early modern India, this book provides the readers with a historiographical critique against the backdrop of which the author presents his analysis of the Rosian treatise.

978-1-4632-4353-1 / Pb / $55.00

Gorgias Handbooks

Gorgias Handbooks provides students and scholars with reference books, textbooks and introductions to different topics or fields of study. In this series, Gorgias welcomes books that are able to communicate information, ideas and concepts effectively and concisely, with useful reference bibliographies for further study.

Gorgias Illustrated Learner's Syriac-English, English-Syriac Dictionary
By Sebastian P. Brock & George Anton Kiraz

The Tale of Peter Rabbit in Koine Greek
Edited by Joey McCollum & Brent Niedergall
A translation of Beatrix Potter’s Tale of Peter Rabbit in Koine Greek, using only vocabulary found in the Greek New Testament and Septuagint (including the Apocrypha), and illustrated with Potter’s original drawings.

978-1-4632-4223-7 / Pb / $23.00

Gorgias Illustrated Learner's Syriac-English, English-Syriac Dictionary
By Sebastian P. Brock & George Anton Kiraz

An Inventory of Syriac Texts Published from Manuscripts in the British Library
By Sebastian P. Brock

The British Library possesses one of the most important collections of Syriac manuscripts in the world, with large numbers dating back to the second half of the first millennium CE. The publication of important Syriac texts from these manuscripts has been going on for some 180 years and still continues. The aim of the present volume is to provide a guide to these scattered publications: following the sequence of the shelf-marks (call numbers), for each manuscript indication is given of what texts have been published from it. For convenience, a concordance between Wright’s Catalogue numbers and shelf-marks is provided, along with a list of palimpsests and joins with manuscripts in other libraries, in particular with those still in the Library of Dayr al-Surian in Egypt, the monastery which was the source of over 500 manuscripts and fragments purchased by the British Museum in the mid nineteenth century.

978-1-4632-4214-5 / Hb / $149.00

Visit us at www.gorgiaspress.com
The Arabs from Alexander the Great until the Islamic Conquests: Orientalist Perceptions and Contemporary Conflicts
By Ayad Al-Ani
This is not a conventional history book. It is rather a study of the sociology of historical writing about a period that, although quite distant in time (330 B.C. to A.D. 670), still influences political discourse about the Arab world, and especially the relationship between the West and the Middle East. This book focuses on the riddle of the disappearance of the Arabs from history before Islam, their sudden appearance behind the banners of the Prophet, and the powerful and traumatic effect this emergence into world history has had on the relationship between the Arabs and the West.

978-1-4632-4285-5 / Pb / $114.95

The Bible in the Syriac Tradition (Third Edition)
By Sebastian P. Brock
This is a basic introduction to the various Syriac translations of the Bible and the ways in which they were used in the Syriac tradition. After an initial discussion of the general problems of biblical translation, the different surviving Syriac translations are outlined, as well as biblical manuscripts, lectionaires, printed editions, and translations. A reception history of the Syriac Bible covers the ways in which it has been interpreted, the commentary tradition, its use in preaching, in liturgy, and in spirituality. An appendix offers some comparative samples (in translation) to illustrate some of the differences between the different Syriac translations.

978-1-4632-4233-6 / Pb / $53.00

From Their Lips: Voices of Early Christian Women
By VK McCarty
The Church venerates among its saints several Early Christian women whose teaching and wisdom contribute to the depth of our theological heritage. Their inspired voices can be heard at work witnessing: in the New Testament, in the early centuries of the Church Fathers and throughout the Byzantine era. Readers will find this volume bringing female leaders from the Early Church to life from the traditional ancient sources and sharing their experience of the presence of God. Their remembered advice to followers still illuminates issues of faith and justice which bind us together as Christians today.

978-1-4632-4255-8 / Pb / $48.00

The Quran: Key Word Collocations
Adjectives, Nouns, Proper Nouns and Verbs
By Elie Wardini
The aim with the present series, The Quran: Key Word Collocations is to present the Quran as raw data with as little interpretation as possible. The digital text used for this purpose is the Uthmani text of the Tanzil Quran Text. In the present series, Collocation is defined as a Key Word, here adjectives, nouns, proper nouns and verbs, forming the center of a cluster with four co-occurring Key Words (1° and 2° of proximity), the first two to the left and to the right, where available. Every Collocation of each Key Word in the Quran is presented in context, as a rule with six proper nouns and verbs, forming the center of a cluster with four co-occurring Key Words (1° and 2° of proximity), the first two to the left and to the right, where available. Every Collocation of each Key Word in the Quran is presented in context, as a rule with six

978-1-4632-4371-5 / Hb / $2,999.99

Stay up-to-date with our latest news and publications! Subscribe to our quarterly e-Gorgias newsletter:
https://gorgiaspress.com/e-gorgias